



Museumsnacht 2020: Programm Bundeshaus **Märchen, Geschichten und Blues**

20.03.2020

Eine Schweiz für Kinder. Wirklich?

Finissage der Ausstellung «Eine Schweiz für Kinder. Wirklich?» im Parlamentsgebäude.
18.00–02.00

Märchen für Kinder ab fünf

im Nationalratssaal mit Erzählkünstlerin DinaNora.
19.30 und 20.30, Dauer ca. 20 Min.

Märchen für Erwachsene

in der Parlamentsbibliothek
mit Erzählkünstlerin DinaNora.
22.30 und 23.30, Dauer ca. 20 Min.

Ausstellung zur Geschichte der Bibliothek

18.00–02.00

Spannende Geschichten

im Nationalratssaal über das Parlamentsgebäude
und das politische System.
19.00–01.00, stündlich, Dauer ca. 20 Min.



Überraschende Einblicke

in die Sitzungs- und Empfangsräume
des Bundesrates und in die «Salle Carl Lutz»
im Bundeshaus West.
18.00–02.00

«BluesKidz»

im Ständeratssaal mit beschwingtem Blues
aus dem Aargau.
19.00/20.00 und 21.00, Dauer ca. 20 Min.

«A Day In Central Park»

in der Lounge des Parlamentsrestaurants «Galerie
des Alpes». Blues und Drinks zum Ausklang.
23.00–02.00

Leckere Köstlichkeiten

im Café Zeitungszimmer:
Kleines zu essen und Feines zu trinken.
18.00–02.00
Sirupbar, für Kinder gratis bis 22.00 Uhr



Nuit des musées 2020 au Palais fédéral : programme **Des contes, des histoires et du blues**

20.03.2020

« Une Suisse favorable aux enfants. Vraiment ? »

Clôture de l'exposition présentée
au sein du Palais du Parlement
de 18 heures à 2 heures

Contes pour enfants (à partir de 5 ans)

narrés par la conteuse DinaNora
Salle du Conseil national
à 19 h 30 et 20 h 30, durée : env. 20 minutes

Contes pour adultes

narrés par DinaNora
Bibliothèque du Parlement
à 22 h 30 et 23 h 30, durée : env. 20 minutes

Exposition sur l'histoire de la Bibliothèque du Parlement

de 18 heures à 2 heures

Histoires captivantes

sur le Palais du Parlement
et le système politique suisse
Salle du Conseil national
de 19 heures à 1 heure, toutes les heures,
durée : env. 20 minutes



Coup d'œil en coulisse

Découvrez les antichambres du Conseil fédéral
ainsi que la « Salle Carl Lutz ».
Palais fédéral ouest
de 18 heures à 2 heures

« BluesKidz »

Le canton d'Argovie vous invite à swinguer au rythme
entraînant des BluesKidz !
Salle du Conseil des États
à 19 heures / 20 heures et 21 heures,
durée : env. 20 minutes

« A Day In Central Park »

Pour terminer la soirée, la Galerie des Alpes, le bar
du Palais du Parlement, vous invite à siroter un verre,
bercés par les airs de blues de ce trio de musiciens.
de 23 heures à 2 heures

Pauses gourmandes

à la buvette du Palais du Parlement :
petits en-cas et boissons sont à votre disposition
de 18 heures à 2 heures
bar à sirops, gratuit pour les enfants
jusqu'à 22 heures



Notte dei musei 2020: programma a Palazzo federale **Fiabe, storie e blues**

20.03.2020

Una Svizzera per i bambini. Ma è proprio così?

Finissage dell'esposizione «Una Svizzera per i bambini. Ma è proprio così?» presso il Palazzo del Parlamento.
ore 18.00-02.00

Fiabe per bambini a partire dai 5 anni

nella sala del Consiglio nazionale con la contastorie DinaNora.
ore 19.30 e 20.30, durata circa 20 min.

Fiabe per adulti

nella Biblioteca del Parlamento con la contastorie DinaNora.
ore 22.30 e 23.30, durata circa 20 min.

Esposizione sulla storia della Biblioteca

ore 18.00-02.00

Storie interessanti

nella Sala del Consiglio nazionale sul Palazzo del Parlamento e sul sistema politico.
ore 19.00-01.00, ogni ora, durata circa 20 min.



Sguardi pieni di sorpresa

sulle sale delle sedute e di ricevimento del Consiglio federale e sulla «Sala Carl Lutz» nell'ala Ovest di Palazzo federale.
ore 18.00-02.00

«BluesKidz»

nella Sala del Consiglio degli Stati, con i ritmi allegri di un blues argoviese.
ore 19.00/20.00 e 21.00, durata circa 20 min.

«A Day In Central Park»

nella sala del ristorante del Parlamento «Galerie des Alpes». Blues e drink per concludere la serata.
ore 23.00-02.00

Deliziosi bocconcini

alla caffetteria «Zeitungszimmer», per un delizioso spuntino.
ore 18.00-02.00
sciropo gratis al bar per i bambini fino alle ore 22.00.



Notg dals museums 2020: program Chasa federala **Paraulas, istorgias e blues**

20.03.2020

Ina Svizra per uffants. Propi?

Finissascha da l'exposiziun «Ina Svizra per uffants. Propi?» en l'edifizi dal parlament.
18.00-02.00

Paraulas per uffants a partir da 5 onns

en la sala dal Cussegl naziunal cun
l'artista narratura DinaNora.
19.30 e 20.30, durada ca. 20 min.

Paraulas per creschids

en la biblioteca dal parlament
cun l'artista narratura DinaNora.
22.30 e 23.30, durada ca. 20 min.

Exposiziun davart l'istorgia da la biblioteca

18.00-02.00

Istorgias captivantas

davart l'edifizi dal parlament e davart il
sistem politic en la sala dal Cussegl naziunal.
19.00-01.00, mintg'ura, durada ca. 20 min.



Invistas sorprendentas

da las localitads da seduta e d'accoglientscha
dal Cussegl federal e da la «Salle Carl Lutz»
en la Chasa federala vest.
18.00-02.00

«BluesKidz»

en la sala dal Cussegl dals chantuns cun blues
or da l'Argovia.
19.00/20.00 e 21.00, durada ca. 20 min.

«A Day In Central Park»

en la lounge dal restaurant dal parlament «Galerie
des Alpes». Ina finiziun cun blues e bavrondas.
23.00-02.00

Purschida savurusa

en il café «Zeitungszimmer»:
pitschnas spaisas e bavrondas deliziusas.
18.00-02.00
bar da sirup, per uffants gratuit fin las 22.00



Museum Night 2020: Programme of events at the Federal Palace

Fairy tales, stories and blues

20.03.2020

Eine Schweiz für Kinder. Wirklich?

Last day of the exhibition 'Eine Schweiz für Kinder. Wirklich?' in the Parliament Building.
6 pm–2 am

Fairy tales for children aged five and older

In the National Council chamber
with storyteller DinaNora.
7:30 pm and 8:30 pm, lasts about 20 minutes.

Fairy tales for adults

In the Parliamentary Library
with storyteller DinaNora.
10:30 pm and 11:30 pm, lasts about 20 minutes.

Exhibition on the history of the library

6 pm–2 am

Interesting history

About the Parliament Building and the political system. In the National Council chamber.
7 pm–1 am, every hour, lasts about 20 minutes.



All is revealed

In the meeting and reception rooms of the Federal Council and in 'Salle Carl Lutz' in the West Wing of the Federal Palace.
6 pm–2 am

BluesKidz

In the Council of States chamber with the blues band from canton Aargau.
7 pm/8 pm and 9 pm, lasts about 20 minutes.

A Day In Central Park

In the lounge of the parliamentary restaurant Galerie des Alpes. Blues music and drinks to round off the night.
11 pm–2 am

Tasty delights

In the Zeitungszimmer café:
a bite to eat and a variety of drinks.
6 pm–2 am
syrup bar (free for children) open until 10 pm.